

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the
Working Party on the Transport of Dangerous Goods
(Bern, 26-30 March 2007)

Observations de l'UIC et du CIT relatives au document 2007/16

Acceptation d'étiquettes présentant des différences mineures

La communication du CEFIC appelle les observations suivantes :

Les organisations ferroviaires UIC et CIT reconnaissent l'existence du problème. Elles préfèrent la variante 2 contenue dans la communication.

Néanmoins, elles estiment nécessaire d'attirer l'attention de la Réunion commune sur les aspects suivants :

Le RID, l'ADR et l'ADN étant harmonisés avec les Recommandations de l'ONU, il serait souhaitable que le Code IMDG et les Instructions techniques de l'OACI s'adaptent également aux Recommandations.

Dans le cas de contraintes techniques résultant de l'impression des étiquettes de danger à la suite du traitement de la commande de transport (voir la justification de la communication du CEFIC), il serait, à l'inverse, souhaitable d'accorder la possibilité d'utiliser la variante Code IMDG/IT OACI dans le RID/ADR/ADN. Il faudrait envisager ensuite l'adaptation des Recommandations de l'ONU.

* * * * *

Anmerkungen der UIC und des CIT zu Dok. 2007/16

Zulässigkeit von Gefahrzetteln mit geringen Abweichungen

Antrag des CEFIC

Zum Antrag des CEFIC sind die folgenden Anmerkungen angezeigt :

Die Eisenbahnorganisationen UIC und CIT sind sich des Problems bewusst. Sie bevorzugen die Variante 2 im Antrag.

Da das RID/ADR/ADN bereits mit den UN-Empfehlungen harmonisiert ist, wäre es wünschenswert, den IMDG Code und die Technischen Instruktionen der ICAO ebenfalls an die Empfehlungen anzupassen.

Sollten technische Anforderungen aus dem Druck der Gefahrzettel im Zusammenhang mit der Behandlung der Transportbestellung (siehe Begründung im Antrag des CEFIC) bestehen, wäre es im Gegenzug wünschenswert, die Abweichungen in den Gefahrzetteln gemäss IMDG-Code/TI ICAO auch im RID/ADR/ADN zuzulassen. Schliesslich wäre vorzusehen, die UN-Empfehlungen anzupassen.

* * * * *